



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEETTEKSTIT JA -BESTÄMMELSER
AK		Kvartersområde för flerväningshus.
---	3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
—	Kortteliin, kortteliinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— — —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
x — x	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtråns.
Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slöps.	
20	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
20062	Kortteli numero.	Kvartersnummer.
2	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomtplats.
SAUKONLAI	Kadun, katuaukon nimi.	Namn på gata, öppen plats.
4450	Rakennusalueksen kerrosalanlōmetreinä.	Byggträ i kvadratmeter väringsyta.
<-m450	Luku osoittaa kerrosalanlōmetreinä kuinka paljon kadunvarsirakennuksen ensimäisestä(1) kerrokseen vähintään on varattava liike-, ravintola-, myymälä- tai näytellytiloiksi. Tilat on varustettava rasanterottelukalvolla ja katon ylimmän tason yläpuolelle johdettavalla ilmostointilhoilla.	Talet anger i kvadratmeter väringsyta en hur stor del av första (1) väringen i byggnaden mot gatan som minst ska reserveras för affars-, restaurang-, butiks-, utställnings- eller andra kundserviceympmen. Uttrymmena ska förses med en fettavskiljare och en ventilationskanal som leds upp ovanför takplanets högsta höjd.
XIII	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennusten tai sen osan suurimman salitun kerrosluvun.	Romersk siffer anger största tillåtna antalet värningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
+3.4	Maanpinnan likimääriäinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
	Rakennusalta.	Byggnadsyta.
rm	Aweeney osa, jolla on huomioitava laiturin nykyiset perustusrakenteet. Rakentaminen on toteutettava siten, että laituriin perustusrakenteiden varmuus säilyy ja rakenteet muodostavat rakenneteen toimivan kokonaisuuden.	Del av område, på vilket kajens ruvurande grundkonstruktioner ska tas i beaktande då man bygger. Byggnadet ska genom föras så att kajens grundkonstruktioner säkerhet bevaras och konstruktionen bildar en fungerande byggnadsteknisk helhet.
map	Maanalaisten pysäköintilaitos. Alueelle saa sijoittaa lisäksi muuton maanpinnan alapuolelle rakennettavaksi salitettua tiloja ja yhdyskuntateknisen puolit.	Underjordisk parkeringsanläggning. På området får därutöver placeras utrymmen som det i övrigt är tillattet att bygga under markplan samt utrymmen för kommunalteknik.
ter	Terassin rakennusalta.	Byggnadsyta för terrass.
ep-1	Aweeney osa, joka tulee maantaskerokseen asutuhiin liittyviä etupihkoja, kulkuyhteyksiä ja istutettuksi alueeksi. Nåkyvien rakenteiden materiaali on luonnonkivi.	Del av område som ska byggas som framgårdar till markplansväningens bostäder, som gångförbindelser och som planterade områden. Materialet för synliga konstruktioner är natursten.

Asuinhuoneisto:	För bostäder:
- Kohdalla tulee toteuttaa syvyttelään enintään 3 metrin etupiha vähintään huoneiston leveys.	- Ska byggas en högst 3 meter djup framgård som har minst lägenhetens bredd.
- Etupihan tulee sijaita vähintään 1 metrin ympäristön kortkatoson yläpuolella.	- Framgården ska ligga minst 1 meter ovanför omgivningens höjdlinja.
- Etupihale on kulkuyhteyks vän asunnoista eikä sitä saa rajata lasituskilla tai seiniillä kaikeita lukuun ottamatta.	- Till framgården finns gångförbindelse endast från bostäderna och den far inte avgrensas med inglasning eller med väggar förut räcken.
Maanalaisten tiloina johtava ajolaula, sijainti ohjeellinen.	Körkämpillä underjordiskt utrymme, riktgivande läge.
Rakennukseen jätettävä kulkaukko, sijainti ohjeellinen.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Istutettava puuri.	Trädrad som ska planteras.
Istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras.
Suojeltava laituri. Saukonlaturin olemassa olevat, merenpinnan yläpuolella näkyvät reuna-muurit ja metalliset köysienkinnytsipollarit sekä suojaatangot on säälytettyvä.	En kaj som ska skyddas. Utterkajens befintliga, ovan havsbytan synliga kantmurar och repollare av metall samt skyddstänger ska bevaras.
Katu.	Gata.
Katuakio/tori. Aukio toteutetaan osin istutetuna alueena.	Del av område som ska byggas som en öppen plats. Den öppna platsen byggs huvudsakligen som planterat område.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisen rakennuksen ulkovallan äänitason erotus lännemelästä vastaan on oltava vähintään lukeman osoittamalla tasolla.	Beteckningen anger sida av byggnadsytan där ljudnivåskillnaden mot trafikbulleri i byggnadens ytterhöje ska vara minst på den nivå som siffran anvisar.
RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ	BYGGRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN
Ullakolle saa sijoittaa iv-konehuoneen ja asukaloiden yhteiseen käyttöön tarkoitettuja tiloja.	På vinden får placeras lv-maskinrum och utrymmen för de boende förutsedda för gemensam vistelse.
Ullakko tulee olla julkisivulinjasta selkeästi sisäänvedetty.	Vinden ska byggas tydligt indragen från fasadlinjen.
Tuuligeneraattorien, aurinkopaneelien tai muiden vastaavien energian keräämien integroimien rakennuksien on salituta.	Vindgeneratorer, solpaneler eller andra motsvarande energisamlare får integreras i byggnaderna.
Rakennusten ylimpien kerroskoon liittyville alemppien kerrostalon katoniolle on rakennettava katoterasseja. Katoterasseille saa rakentaa kattokset, pergoloiota ja istutusrakenteita.	På de till de översta väringsarna i byggnaden anslutande underliggande väringsarnas taksnitt ska byggas takterrasser. På takterrassen får byggas skärmstak, pergolor och planteringskonstruktioner.
Varastot ja yhteistilat kuten sälytystilat, pesutilat, kuivaushuoneet, saunaat ja harrastustilat jne. saa rakentaa kattokset, kattotilat ja kattoterasseja.	Förvaringsutrymmen och gemensamma utrymmen, såsom förvaringsutrymmen, tvättstugor, torukutyrnor, bastur och hobbyutrymmen avfallsutrymmen borträknade får byggas utöver den i plankartan angivna väringsytan.
Asukaiden käyttöön on rakennettava riittävä varasto- ja jätehuoltoilat ja vähintään seuraavat yhteistilat:	För de boendes bruk ska byggas tillräckliga förvarings- och avfallsutrymmen och minst följande gemensamma utrymmen:
- Talopelous 1 kpl / kontti ja kuivaustilat 10 m ² 20 asuntoa	- Tvättstuga 1 st / tomt och torukutrymmen 10 m ² 20 bostäder
- Harraste- ja kokontumistilat 1,5 % av asuntoalasta.	- Hobby- och mötesutrymmen 1,5 % av bostadsytan.
Kuhunkin kerrokseen porraskäytävien yhteyteen, asuntojen ulkopuolelle saa rakentaa asuntoja palvelevan yhteytena varastotilat.	I varje värning i samband med trapphusen får byggas ett enhetligt förärradslutymme för bostädernas behov.
Sisääntulokeroksissa porrashuoneen 20 m ² yliiltävän tilan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi, mikäli se lisää välttyy ja parantaa tilausmitteloa.	I ingångsväringsarna får byggas ett utrymme som överstiger 20 m ² utöver den i detaljplanen angivna väringsytan ifall det ökar trivseln och förbättrar rumsdistributionen.
Katolle saa toteuttaa kulkuyhteyksiä alemmasta kerroksesta asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	På taken får byggas gångförbindelser från den underliggande väringen utöver den i detaljplanen angivna väringsytan.
KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN	STADSAMLING OCH BYGGANDE
Maantaskeroksen julkisivu ei saa antaa umimpiaista vaikuttelmaa.	Fasaden i markplansväningen får inte ge ett slitet intyg.
Jätehuoneet ja jäteen putkilukutusjärjestelmän keräyspisteet tulee sijoittaa rakennukseen.	Avfallsutrymmen och uppsamlingspunkter för avfallsställningarna ska placeras i byggnaden.
Muuntamot tulee sijoittaa korttelialueelle integroituna rakennukseen.	Transformatorstationerna ska placeras i kvarteren och integreras i byggnader.
Julkisivujen on oltava pääosittain paikalla muurattuja tai muurutin pinnoin pääle rapattuja. XIII kerroskiosken kerrosuosa ska rakenna metallipintaisena. Erityistä huomiota on kiinnitetävä ilmosto-olosuhteiden vaatimusten rakennekseen.	Fasaderna ska vara huvudsakligen på platsen murade eller rappade på murad yta. I den XIII-väringen höga byggnadsdelen ska fasaderna byggas med metallika. Speciell uppmarksamhet ska fästas vid de klimatologiska förhållandenhas krav på byggnadstekniken.
Kadun puolen julkisivujen tulee olla värissävällä hillityt, meren puolen julkisivujen tulee olla värissävällä tummia ja sisäpihan puolen valemitta.	Fasaderna mot gatan ska till sin färgsättning vara dämpade, fasaderna mot havet ska vara mörka och fasaderna mot innergården ska vara ljusa.
Parvekkeet	Balkonger
- Tulee rakentaa sisäanvedetynä yhteistä julkisivupinta muodostavina.	- Ska byggas som indragna balkonger så att de bildar en enhetlig fasadtyd.
- Tulee lasittaa.	- Ska glasas in.
- Eivät saa ulottua rakennusalan yläpuolelle.	- Får inte overskrida byggnadsytan.
Suurana kattualueelle avautuvien porrashuoneiden ulko-ovet on suunnitellavat vähintään 0,9 m syvennykseen, ellei porrashuoneen yläpuolella ole yhteytä parvekeyöhökketä.	Trapphusens ytterdörrar som öppnar sig direkt mot gatan ska planeras i en fördjupning på minst 0,9 m, ifall det inte finns en enhetlig balkongzon ovanför trapphuset.
Porrashuoneesta tulee olla yhteys sekä kadulle että pihalle.	Trapphuset ska ha förbindelse både till gatan och till gården.

Asuinhuoneisto:	För bostäder:
- Kohdalla tulee toteuttaa syvyttelään enintään 3 metrin etupiha vähintään huoneiston leveys.	- Ska byggas en högst 3 meter djup framgård som har minst lägenhetens bredd.
- Etupihan tulee sijaita vähintään 1 metrin ympäristön kortkatoson yläpuolella.	- Framgården ska ligga minst 1 meter ovanför omgivningens höjdlinja.
- Etupihale on kulkuyhteyks vän asunnoista eikä sitä saa rajata lasituskilla tai seiniillä kaikeita lukuun ottamatta.	- Till framgården finns gångförbindelse endast från bostäderna och den far inte avgrensas med inglasning eller med väggar förut räcken.
Maanalaisten tiloina johtava ajolaula, sijainti ohjeellinen.	Körkämpillä underjordiskt utrymme, riktgivande läge.
Rakennukseen jätettävä kulkaukko, sijainti ohjeellinen.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Istutettava puuri.	Trädrad som ska planteras.
Istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras.
Suojeltava laituri. Saukonlaturin olemassa olevat, merenpinnan yläpuolella näkyvät reuna-muurit ja metalliset köysienkinnytsipollarit sekä suojaatangot on säälytettyvä.	En kaj som ska skyddas. Utterkajens befintliga, ovan havsbytan synliga kantmurar och repollare av metall samt skyddstänger ska bevaras.
Katu.	Gata.
Katuakio/tori. Aukio toteutetaan osin istutetuna alueena.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Trädrad som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Del av område som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Trädrad som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Del av område som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Trädrad som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Del av område som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Trädrad som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Del av område som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Trädrad som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Del av område som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Trädrad som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Del av område som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Trädrad som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Del av område som ska planteras.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Genomsöppning i byggnad, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggn